32005D0630

31.8.2005 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA L 225/23

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' Awwissu 2005

li tistabbilixxi formola għat-trażmissjoni ta' applikazzjonijiet għall-għajnuna legali taħt id-Direttiva tal-Kunsill 2003/8/KE

(2005/630/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2003/8/KE tas-27 ta' Jannar 2003 sabiex jittejjeb l-aċċess għall-ġustizzja f'tilwim bejn partijiet minn pajjiżi differenti billi tistabbilixxi regoli komuni minimi li għandhom x'jaqsmu ma' l-għajnuna legali f'tilwim bħal dan [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 16(1) tagħha,

Wara li kkonsultat il-kumitat stabbilit bl-Artikolu 17(1) tad-Direttiva 2003/8/KE,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2004/844/KE [2] stabbiliet il-formola standard għal applikazzjonijiet għall-għajnuna legali taħt id-Direttiva Nru 2003/8/KE.

(2) Taħt id-Direttiva Nru 2003/8/KE l-Kummissjoni għandha tistabbilixxi wkoll formola standard biex tiffaċilita t-trażmissjoni ta' applikazzjonijiet għall-għajnuna legali bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji ta' l-Istati Membri.

(3) Taħt l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, mehmuż mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ma ħaditx sehem fl-adozzjoni tad-Direttiva Nru 2003/8/KE u b'hekk la hija marbuta biha u lanqas ma hi meħtieġa li ddaħħalha fis-seħħ.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu uniku

Il-formola standard għat-trażmissjoni ta' applikazzjonijiet għall-għajnuna legali murija fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni hija adottata.

Magħmul fi Brussell, nhar is-26 ta' Awwissu 2005.

Għall-Kummissjoni
Franco FRATTINI
Viċi-President tal-Kummissjoni Ewropea

---

[1] ĠU L 26, 31.1.2003, p. 41.
[2] ĠU L 365, 10.12.2004, p. 27.

ANNESS

FORMOLA STANDARD

Formola għat-trasmissjoni ta’ applikazzjoni għal għajnuna legali

Raġunijiet speċjali, jekk hemm, għat-talba ta’ azzjoni urġenti dwar din l-applikazzjoni

Referenza tad-*Dossier*: ....

Dossier maħruġ minn: .... Data tal-ħruġ: ....

Dettalji ta’ l-awtorità tal-ħruġ

L-isem ta’ l-awtorità tal-ħruġ: ....

Stat Membru: ....

Persuna responsabbli mid-*dossier*: ....

Indirizz: ....

Telefon: ....

Fax: ....

Email: ....

Lil-:

Dettalji ta’ l-awtorità li tirċievi

Isem: ....

Stat Membru: ....

Indirizz: ....

Telefon: ....

Fax: ....

Email: ....

Dettalji tal-persuna jew kumpanija li qegħda titlob għall-għajnuna legali

Isem komplut tal-persuna jew l-isem tal-kumpanija: ....

Kunjom u isem tal-persuna li qed tirrappreżenta lill-applikant jekk l-applikant huwa minuri jew b'xi bżonn speċjali: ....

....

Kunjom u isem tal-persuna li qed tirrappreżenta lill-applikant jekk l-applikant huwa ta' l-età u mhux b'xi bżonn speċjali (avukat, aġent, ...): ....

Indirizz: ....

....

Telefon: ....

Fax: ....

Email: ....

Lingwi: ....

Dettalji tal-proċedura

1. L-applikant għall-għajnuna legali huwa l-attur jew il-konvenut?

2. L-applikant għall-għajnuna legali jrid din l-għajnuna legali sabiex jingħata:

   a) parir qabel ma jkunu bdew proċeduri legali .... O

   b) għajnuna (parir u/jew rappreżentanza) fil-qafas ta' proċeduri extra-ġudizzjarji ....O

   c) għajnuna (parir u/jew rappreżentanza) fil-qafas ta' proċeduri legali kontemplati .... O

   d) għajnuna (parir u/jew rappreżentanza) fil-qafas ta' proċeduri legali pendenti... O

   Jekk iva:

   — In-numru ta' reġistrazzjoni: ....

   — Dati tas-smigħ: ....

   — L-isem tal-Qorti: ....

   — L-indirizz tal-Qorti: ....

   e) għajnuna (parir u/jew rappreżentanza) fil-qafas ta' proċeduri legali dwar deċiżjoni li diġà ttieħdet minn awtorità ġudizzjarja? .... O

Jekk iva:

— Isem u indirizz ta' l-awtorità ġudizzjarja: ....

— Id-data tad-Deċiżjoni: ....

— In-natura tal-każ: ....

— Appell kontra d-Deċiżjoni .... O

— Infurzar tad-Deċiżjoni .... O

3. Parti opposta: ....

4. Deskrizzjoni fil-qosor tan-natura tal-każ, inkluza, f' każijiet imsemmija f' punt 2(a), (b) u (c), informazzjoni li sejra tgħin fl-identifikazzjoni tal-Qorti li probabbilment għandha l-ġurisdizzjoni: ....

DIKJARAZZJONI TA' L-IRĊEVUTA

L-awtorità li tirċievi

Isem: ....

Stat Membru: ....

Referenza tad-*Dossier*: ....

Irċevuta f': ....

Persuna responsabbli mid-*dossier*: ....

Indirizz: ....

Telefon: ....

Fax: ....

Email: ....

Jekk applikabbli, *dossier* mibgħut lill-: ....

Isem: ....

Persuna responsabbli mid-*dossier*: ....

Indirizz: ....

Telefon: ....

Fax: ....

Email: ....

Dikjarazzjoni ta' l-irċevuta tad-*dossier* mibgħut minn

L-awtorità tal-ħruġ

Isem: ....

Stat Membru: ....

Referenza tad-*Dossier*: ....

Persuna responsabbli mid-*dossier*: ....

Magħmul f': .... Data: ....

Firma: ....